

На правах рукописи

Стрельчук Елена Николаевна

**ФОРМИРОВАНИЕ РУССКОЙ РЕЧЕВОЙ КУЛЬТУРЫ ИНОСТРАННЫХ
БАКАЛАВРОВ
НЕГУМАНИТАРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ В ВУЗАХ РФ**

Специальность: 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень профессионального образования)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
доктора педагогических наук

**Москва
2016**

Работа выполнена на кафедре русского языка и методики его преподавания
филологического факультета
ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»

Научный руководитель:

академик РАЕН,

доктор филологических наук, профессор **Шаклеин Виктор Михайлович**

Официальные оппоненты:

Заслуженный деятель науки РФ, доктор педагогических наук (13.00.02), профессор **Щукин Анатолий Николаевич**, профессор кафедры методики, педагогики и психологии *ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»*

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор **Клобукова Любовь Павловна**, заведующая кафедрой русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов *ФГБОУ ВО «Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова»*

доктор педагогических наук (13.00.02), профессор Прохоров **Юрий Евгеньевич**, профессор кафедры РКИ и методики его преподавания *ФГБОУ ВО «Санкт-Петербургский государственный университет»*

Ведущая организация: ФГБОУ ВО «Уфимский государственный нефтяной технический университет»

Защита состоится «30» сентября 2016 года в 13.00 на заседании диссертационного совета Д 212.203.22 в ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6, зал №1.

С диссертацией можно ознакомиться в Учебно-информационном центре (Научной библиотеке) Российского университета дружбы народов по адресу: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д.6, зал № 1

Объявление о защите и автореферат размещены на сайтах <http://vak.ed.gov.ru> и <http://dissovet.rudn.ru>

Автореферат разослан «___» _____ 2016 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат педагогических наук,
доцент

В.Б. Куриленко

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования. Начало XXI века ознаменовано фундаментальными изменениями в различных областях человеческой деятельности. Не стала исключением сфера образования и науки. Ее глобализация означает качественно новый виток в развитии международного образовательного пространства, в которое вошла Российская Федерация, что стало «стало прорывом в многолетней изоляции российского образования от рынка талантов, знаний и технологий»¹.

Происходящие изменения в системе высшей российской школы имеют определенную цель: подготовить специалиста, креативно мыслящего и социально мобильного, способного к активной профессиональной деятельности, самостоятельности и конкурентоспособности, готового к ведению межкультурного диалога. Это должна быть личность разносторонняя и многогранная, активная в процессе профессионального и межкультурного общения. К числу таких личностей относятся и иностранные граждане, получающие высшее профессиональное образование в вузах РФ.

В соответствии с Государственной программой РФ на 2013-2020 г.г. приоритетной является задача интернационализации российского образования для расширения экспорта российских образовательных услуг. В высших учебных заведениях должны быть созданы комфортные условия для обучения иностранцев, решены задачи методологических и научных основ образовательного процесса, осуществляемого на русском языке, его научно-методической обеспеченности с учетом профессиональных особенностей целевых аудиторий².

В настоящее время во многих российских вузах негуманитарной направленности количество иностранных студентов постоянно увеличивается. Инофоны оказываются в неродной лингвокультурной среде, выступающей одновременно и стимулом изучения русского языка, и тем «ситом», через которое пропускаются приобретаемые студентами языковые знания, речевые навыки и умения. Иностранцы вынуждены адаптироваться к условиям этой среды, учить русский язык, который является для них основным средством общения в различных сферах и ситуациях и одним из существенных источников получения информации о России.

Настоящее исследование, проведенное на базе высших учебных заведений г. Иваново, посвящено разработке комплексной системы формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях языковой среды.

¹ Государственная программа РФ «Развитие образования» на 2013- 2020 г.г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://минобрнауки.рф/2474/файл/901/Госпрограмма_Развитие_Образование_\(Проект\).pdf](http://минобрнауки.рф/2474/файл/901/Госпрограмма_Развитие_Образование_(Проект).pdf).

² Концепция экспорта образовательных услуг Российской Федерации на период 2011-2020 г.г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.tsogu.ru/.../kontseptsija-eksporta-obrazovatelnykh-uslug-rossijskoj-federatsii-na-period-2011-2020g.g.

Речевая культура – многозначный термин в силу рассматриваемых им явлений. Проведенный детальный анализ определений «речевая культура (Е.Н. Ширяев, А.П. Сквородников, О.Б. Сиротина и др.) позволил выделить его основные компоненты: культуру речи и лингвокультурологию.

В методике преподавания РКИ длительное время существовало представление о том, что обучать иностранцев культуре русской речи необходимо только на старших курсах. Однако работа по формированию и развитию у учащихся навыков и умений в области культуры речи начинается на самых ранних этапах: инофоны учатся строить высказывания в соответствии с определенными ситуациями общения при соблюдении этикетных формул согласно нормам современного русского языка. Следовательно, обучение культуре речи предполагает целенаправленную и последовательную работу, комплексные теоретико-практические основы которой еще не были рассмотрены в методике преподавания русского языка иностранным студентам негуманитарных специальностей, что свидетельствует об **актуальности исследования**.

Не менее значим и второй компонент речевой культуры. В свете современных политических и экономических реалий лингвокультурология, получившая в методике преподавания РКИ статус прикладной науки, приобретает особую актуальность: необходимо знакомить иностранных студентов с культурологической информацией, которая способствует формированию русскоязычной картины мира, направленной на восприятие положительного образа России. Поскольку прикладная лингвокультурология как наука еще находится в стадии своего развития, то количество теоретических и методических разработок в этой области невелико, отсутствуют они и для иностранных учащихся негуманитарных специальностей, что также свидетельствует об **актуальности** выбранного направления.

Степень научной разработанности проблемы.

Проблема, рассматриваемая в настоящем исследовании, в разном ракурсе освещалась в трудах отечественных и зарубежных ученых. Значительный пласт научных изысканий по речевому общению иностранцев в условиях языковой среды представлен в трудах Т.М. Балыхиной, О.П. Быковой, Л.П. Клобуковой Л.П. Мухаммад, И.А. Ореховой, Н.В. Поморцевой, А.Н. Щукина и др.

Эпизодические лингводидактические исследования по вопросам обучения культуре неродной речи нашли отражение в работах А.А. Брагиной, Ю.А. Бельчикова, Г.С. Мисири, Н. Нимайера и других. В небольшом количестве разработаны пособия для иностранных студентов негуманитарных специальностей по культуре русской речи («Практикум по культуре речи» (СПб., 2005); «Русский язык и культура речи» (М., 2012) и некоторые др.).

Достаточно большой массив учебно-методической литературы, а также монографические и диссертационные исследования посвящены отдельным аспектам культуры речи. Так, обучение иностранцев нормам современного русского языка (фонетическим, интонационным, лексико-грамматическим)

рассматривают в своих работах Т.М. Балыхина, Е.А. Брызгунова, В.Н. Вагнер, З.И. Есина, Ю.Г. Лебедева, С.А. Остапенко, В.И. Половникова, Л.С. Раскина, И.П. Слесарева, Г.И. Тунгусова, Т.В. Шустикова, М.Н. Шутова, С.А. Хавроница и многие другие. В меньшей степени уделяется внимание графическим и орфографическим нормам (Н.А. Алексеева, Я. Бартошевска, Н.Н. Варюшенкова, Л.А. Клибанова и др.).

Коммуникативный аспект культуры русской речи представлен работами в области стилистики современного русского языка (Н.А. Афанасьева, Ю.А. Бельчиков, А.Л. Бердичевский, Е.А. Земская, Т.И. Попова, Н.Н. Соловьева, В.И. Шляхов и др.). С позиции собственно научного стиля речи в иностранной аудитории студентов негуманитарных специальностей (преимущественно инженерно-технических) следует назвать труды И.Б. Авдеевой, Т.В. Васильевой, Т.А. Вишняковой, Т.А. Володиной, Г.М. Левиной, О.Б. Митрофановой и некоторых других. Этикетный аспект культуры речи отражен в научно-методических работах А.А. Акишиной, Н.И. Формановской.

Имеются эпизодические публикации по вопросам прикладной лингвокультурологии и многочисленные работы по лингвострановедению (И.Э. Абдрахманова, Б.Г. Ахметшин, В.М. Верещагин, В.В. Воробьев, М.Д. Зиновьева, Л.А. Константинова, В.Г. Костомаров, Н.В. Кулибина, Ю.Е. Прохоров, В.П. Синячкин, В.М. Шаклеин и др.)

Таким образом, несмотря на большое количество публикаций, в сложившейся практике преподавания РКИ отсутствует разработанная система формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях языковой среды. Состояние рассматриваемой **проблемы исследования** характеризуется **противоречиями** на следующих уровнях:

– методологическом: между необходимостью формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях неродной языковой среды и отсутствием ее комплексной системы, направленной на развитие вторичной языковой личности в различных сферах и ситуациях общения;

– нормативном: между новыми государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования (негуманитарный бакалавриат) и отсутствием таковых для дисциплины «Русский язык как иностранный»;

– организационном: между многовариативностью программ по РКИ и факультативностью их выполнения в реальных условиях при заметном снижении количества учебных часов на дисциплину «Русский язык как иностранный»; между фактической стандартизацией дисциплины «Русский язык и культура речи» в системе языковой подготовки бакалавров и отсутствием ее дифференциации для студентов, изучающих русский язык как иностранный;

– теоретическом: между значительным количеством практических разработок по отдельным аспектам формирования речевой культуры иностранных студентов и отсутствием теоретических основ исследуемой области, аккумулирующей достижения смежных наук;

– содержательном: между необходимостью формирования русской речевой культуры иностранцев на основе ее составляющих (культуры речи и прикладной лингвокультурологии) и отсутствием специально разработанной методики обучения;

– методическом: между необходимостью применения эффективных лингводидактических и методических технологий и недостаточной их разработанностью с позиций формирования речевой культуры инофонов в многоуровневой системе высшего профессионального образования.

Обозначенные противоречия обусловили **постановку проблемы**, которая заключается в необходимости разработки комплексной системы формирования речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях современной языковой среды.

Объектом исследования является процесс обучения русскому языку иностранных бакалавров негуманитарных специальностей (технических, естественнонаучных и экономических) в условиях языковой среды.

Предмет исследования – формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях языковой среды.

Цель исследования – разработка теоретических и методологических основ комплексного формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях современной языковой среды.

Предпринятое исследование направлено на верификацию рабочей **гипотезы**, которая заключается в том, что формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях языковой среды будет эффективным, если:

– основываться на последних достижениях науки в области лингвистики, психолингвистики, лингводидактики, теории и методики обучения РКИ;

– соотносить федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования (негуманитарный бакалавриат) с Требованиями по русскому языку как иностранному (I и II сертификационные уровни);

– учитывать формы обучения (непрерывная и включенная) и условия обучения (полиэтнические и моноэтнические группы, полипрофессиональные и монопрофессиональные) иностранцев в вузах РФ;

– ориентироваться на основные этапы обучения инофонов русскому языку в многоуровневой системе российского образования;

– осуществлять комплексную и последовательную работу, направленную на формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров;

- базироваться на основных компонентах речевой культуры: культуре речи и прикладной лингвокультурологии;
- использовать лингвистические, общедидактические, методические и другие принципы обучения, реализуемые в процессе комплексной аудиторной и внеаудиторной работы;
- применять современные педагогические технологии в системе формирования речевой культуры студентов;
- разрабатывать специальные курсы, направленные на развитие вторичной языковой личности иностранного студента в условиях языковой среды.

Для достижения поставленной цели и подтверждения выдвинутой гипотезы необходимо решить следующие **задачи**:

- проанализировать термин «речевая культура» в отечественной и зарубежной лингвистике и интерпретировать его применительно к процессу обучения иностранных студентов русскому языку;
- обобщить теоретические и методические работы по проблемам культуры речи, прикладной лингвокультурологии, речевого общения в трудах отечественных исследователей;
- разработать концепцию целенаправленного комплексного формирования русской речевой культуры иностранных студентов негуманитарных специальностей в условиях современной языковой среды;
- описать лингводидактические и методические основы формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в современной языковой среде;
- охарактеризовать роль речевой культуры в формировании и развитии вторичной языковой личности иностранного студента;
- осуществить наблюдение за процессом формирования русской речевой культуры иностранных студентов негуманитарных специальностей в современной языковой среде с учетом форм и условий обучения;
- провести классификацию типичных ошибок в речи бакалавров негуманитарных специальностей на разных этапах обучения;
- осуществить выбор современных технологий, принципов и методов для успешного формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров;
- на основе проведенного исследования создать и апробировать авторские программы:
 - «Русский язык и культура речи» (I сертификационный уровень, непрерывная форма обучения);
 - «Культура научной речи» (II сертификационный уровень, непрерывная и включенная формы обучения);
 - «Культурно-речевая практика» (I сертификационный уровень, включенная форма обучения).
- экспериментально проверить разработанную методику обучения культуре речи и прикладной лингвокультурологии, направленную на

формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров технических, естественнонаучных и экономических специальностей;

– сформулировать теоретико-практические выводы и рекомендации по формированию речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях языковой среды.

Для достижения цели и решения задач исследования использовались следующие **подходы и методы**:

– системный подход, направленный на выявление совокупности элементов, их взаимосвязи и взаимодействия, необходимых для разработки научно обоснованного процесса формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в современной языковой среде;

– компетентностный подход, позволяющий соотносить комплекс компетенций, заявленных в ФГОС ВПО третьего поколения и Требованиях по РКИ и необходимых в процессе формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей;

– коммуникативный подход, нацеленный на развитие вторичной языковой личности, способной пользоваться языковыми средствами в различных сферах и ситуациях общения;

– этноориентированный подход, учитывающий этнокультурные, этнопсихологические и национальные особенности системы образования иностранных бакалавров и нашедший отражение в речевых портретах студентов;

– текстоориентированный подход, предполагающий комплексное обучение культуре речи и прикладной лингвокультурологии на основе текстового материала;

– личностно ориентированный подход, учитывающий дифференциацию в обучении и индивидуальные возможности инофонов в процессе формирования русской речевой культуры;

– интегративный подход, обеспечивающий взаимосвязь культуры речи и прикладной лингвокультурологии в системе формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров;

– культурологический подход, рассматривающий обучение русскому языку с позиций культуры речи, ее основных коммуникативных качеств, реализуемых в процессе общения;

– лингвокультурологический подход, направленный на формирование положительного образа России посредством концептуальной, языковой и научной картин мира;

– социокультурный подход, обеспечивающий взаимосвязь изучаемого языка и культуры страны и предполагающий целенаправленное обучение региональному компоненту и диалогу культур в процессе формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров;

- метод комплексного теоретического анализа (анализ научной литературы, нормативных документов, необходимых для организации обеспечения учебного процесса по русскому языку как иностранному);
- обсервационный метод (непрерывное и включенное наблюдение за процессом формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров в условиях языковой среды);
- социально-педагогический метод (анализ программ, учебников и учебных пособий, необходимых для организации процесса формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей);
- опорно-диагностический метод (беседы с преподавателями, работающими с иностранными учащимися, анкетирование инофонов);
- метод моделирования процесса обучения РКИ с учетом формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров в современной языковой среде;
- метод экспериментальных педагогических исследований (констатирующий эксперимент, формирующий эксперимент, опытное обучение, анализ экспериментальных данных);
- статистический метод (количественная и качественная оценка результатов исследования).

Теоретическую и методическую основу диссертации составили исследования:

- в области теории речевой коммуникации, психолингвистики, дискурса (Van Dijk, K. Keen, М.М. Бахтин, Б.В. Беляев, Л.С. Выготский, П.Я. Гальперин, Н.И. Жинкин, И.А. Зимняя, М.С. Каган, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев, Л.С. Рубинштейн, И.М. Румянцева, Л.В. Щерба и другие);
- в области лингводидактики с позиций развития языковой личности (В.В. Виноградов, Г.И. Богин, В.И. Карасик, Ю.Н. Караулов, М.В. Китайгородская, Л.П. Клобукова, Л.П. Крысин, С.В. Леорда, М.В. Панов, Н.Н. Розанова, И.И. Халеева и другие).
- в области зарубежной лингвистики по актуальным проблемам речевой культуры (章蛙底, Jan Miodek, D. Cameron, Harald Weinrich, Jackson Ong Walter, Shibata Tareshi, Christian Gizewski, Andrzej Markowski, Danuta Buttler, Halina Kurkowska, Halina Satkiewicz, М.Г. Виденов, Б. Кръстев, А. Едличка, К. Гаузенблас, Н. Нимайер, М.И. Стойкова и другие);
- в области отечественной лингвистики по вопросам культуры речи (Т.М. Балыхина, Р.К. Боженкова, Л.А. Введенская, Г.О. Винокур, В.В. Виноградов, Б.Н. Головин, Л.К. Граудина, Н.А. Ипполитова, В.Г. Костомаров, В.И. Максимов, С.И. Ожегов, Н.Н. Романова, О.Б. Сиротинина, А.П. Сквородников, Л.И. Скворцов, Г.Я. Солганик, В.К. Харченко, Е.Н. Ширяев и другие);
- в области теории и практики обучения иностранных учащихся культуре русской речи в языковой среде (С.С. Fries, А.А. Акишина, Ю.А. Бельчиков, А.А. Брагина, В.Н. Вагнер, Т.А. Вишнякова, Е.А. Земская, Л.А. Клибанова,

Г.С. Мисири, В.И. Остапенко, С.С. Пашковская, Половникова, И.П. Слесарева, Н.И. Формановская, С.А. Хавронина, Т.В. Шустикова, А.Н. Щукин и другие);

– в области лингвокультурологии, лингвострановедения и культурологии (G. Trager, C. Kluckhohn, A. Kroeber, A. Вежбицка, Н.Ф. Алефиренко, Е.М. Верещагин, В.В. Воробьев, М.Д. Зиновьева, Ю.Н. Караулов, В.Г. Костомаров, В.В. Красных, Н.В. Кулибина, Л.А. Константинова, Д.С. Лихачев, В.А. Маслова, Ю.Е. Прохоров, В.П. Синячкин, Ю.С. Степанов, В.М. Шаклеин и другие);

– в области теории и методики преподавания русского языка как иностранного в многоуровневой системе высшего профессионального образования (И.Б. Авдеева, Т.М. Балыхина, О.П. Быкова, Т.В. Васильева, Т.А. Вишнякова, Л.П. Клобукова, Г.М. Левина, О.Д. Митрофанова, Л.В. Московкин, И.А. Орехова, Н.В. Поморцева, Н.Н. Романова, Н.М. Румянцева, И.А. Пугачев и др.);

– в области современных технологий обучения (Э.Г. Азимов, Л.А. Дунаева, О.И. Руденко-Моргун, А.Н. Щукин др.).

В качестве **материала** исследования использовались следующие источники:

– нормативные документы: государственная программа РФ «Развитие образования» на 2013-2200 гг., «Концепция экспорта образовательных услуг Российской Федерации на период 2011-2020 гг.», федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования третьего поколения (негуманитарный бакалавриат), Требования по русскому языку как иностранному (I и II сертификационные уровни);

– научная и научно-методическая литература по проблемам речевой культуры, культуры речи и лингвокультурологии;

– научная литература по проблемам культурологи, психолингвистики и этнолингвистики;

– научно-методическая литература по теории и практике преподавания русского языка иностранным студентам;

– учебные и рабочие программы по РКИ, в том числе авторские программы по специальным языковым курсам;

– учебники и учебные пособия по русскому языку для иностранных учащихся;

– учебно-методические материалы по дисциплине «Русский язык и культура речи», в том числе созданные при участии автора;

– авторские учебно-методические разработки по специальным курсам: «Культура научной речи», «Культурно-речевая практика»;

– учебно-методические разработки по прикладной лингвокультурологии и культуре речи, в том числе созданные при участии автора;

– авторские материалы внеаудиторных мероприятий, проводимых в рамках исследовательской работы;

– материалы студенческих научно-практических конференций;

- материалы анкетирования, опросов иностранных студентов, обучающихся в вузах негуманитарной направленности;
- обобщенный опыт российских и зарубежных коллег, собственный опыт диссертанта в преподавании русского языка иностранным студентам в вузах негуманитарной направленности на разных этапах обучения;
- обработанные и систематизированные данные многолетних наблюдений за преподаванием русского языка инофонам в полигруппах и моногруппах в условиях непрерывного и включенного обучения.

Эмпирическая база исследования. Исследование проводилось на кафедре русского языка ФГБОУ ВО «Ивановский государственный химико-технологический университет» и на кафедре русского и французского языков ФГБОУ ВО «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина». На разных этапах исследования приняли участие 353 иностранных студента из стран Азии и Африки: Афганистана, Китая, Вьетнама, Монголии, Сирии, Ирана, Ирака, Египта, Судана, Замбии, Нигерии, Анголы, Конго, Кот-д'Ивуара, Чада.

Исследование проводилось с 2004 года по 2015 годы и включало следующие этапы.

На первом этапе (2004 – 2008 гг.) – поисково-теоретическом, связанном с определением и осмыслением проблемы исследования, изучалась лингвистическая, психолингвистическая, педагогическая и методическая литература; осуществлялось наблюдение за процессом формирования русской речевой культуры иностранных студентов негуманитарных специальностей в условиях русской языковой среды; обосновывалась цель, определялись задачи; разрабатывалась гипотеза исследования.

На втором этапе (2009 – 2011 гг.) – опытно-моделирующем, связанном с разработкой основ формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров, разрабатывался констатирующий эксперимент, определялись основные направления экспериментального обучения в целях формирования знаний, развития культурно-речевых навыков и умений иностранных учащихся в различных сферах общения на разных этапах обучения; разрабатывались экспериментальные программы специальных курсов и дисциплины «Русский язык и культура речи», учебно-экспериментальные материалы, ориентированные на современные педагогические технологии.

На третьем этапе (2012 – 2015 гг.) – аналитико-обобщающем, включающем проведение экспериментального обучения, проводились обработка полученной информации, анализ, обобщение и систематизация результатов опытно-экспериментальной работы; были выявлены и обоснованы лингводидактические основы и методические условия эффективного формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей; оформлялись результаты исследования.

Научная новизна исследования и его наиболее существенные результаты, полученные соискателем, состоят в том, что впервые разработана комплексная система формирования русской речевой культуры иностранных

бакалавров негуманитарных специальностей в условиях языковой среды. В результате проведенного исследования:

- предложена интерпретация понятия «речевая культура» применительно к процессу обучения иностранных учащихся русскому языку;

- обоснована необходимость формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в соответствии с ФГОС ВПО и Требованиями по русскому языку как иностранному (I и II сертификационные уровни);

- разработаны и всесторонне описаны лингводидактические основы формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в условиях современной языковой среды с учетом форм обучения (непрерывная, включенная) и педагогических условий (полиэтнические и моноэтнические; полипрофессиональные и монопрофессиональные группы);

- определены и внедрены лингводидактические, методические технологии, способствующие развитию русской речевой культуры иностранных студентов на разных этапах обучения;

- на основе классификации речевых ошибок созданы речевые портреты иностранных студентов (китайцев, монголов, вьетнамцев, арабов, африканцев), определены факторы, оказывающие влияние на формирование речевых портретов;

- изучен и детально рассмотрен концепт «Россия», позволяющий формировать положительное отношение иностранцев к России через элементы его фреймовой структуры: метафорическую модель «Россия – человек: антропоморфные признаки», субфреймы «наука», «промышленность», «экономика», «культура», «изделия», а также субфреймы, связанные с региональным компонентом;

- введено понятие «профессионально ориентированные культурологические тексты», направленное на усвоение русскоязычной картины мира иностранными учащимися негуманитарных специальностей.

Теоретическая значимость работы заключается в решении актуальной научной проблемы, имеющей профессионально значимое и социокультурное значение в плане формирования вторичной языковой личности иностранного студента средствами лингвистических дисциплин в современной многоступенчатой системе российского высшего профессионального образования. В качестве наиболее существенных результатов исследования рассматриваются следующие:

- определены базовые науки (культура речи и прикладная лингвокультурология), способствующие формированию русской речевой культуры иностранных бакалавров в современной языковой среде;

- предложена концептуальная исследовательская разработка, позволившая раскрыть взаимосвязь между общими и частными аспектами лингвистики, психолингвистики, лингводидактики, лингвокультурологии в процессе

формирования русской речевой культуры иностранных учащихся негуманитарных специальностей в современной языковой среде;

- выявлено не только положительное, но и отрицательное влияние языковой среды, связанное с недостаточным уровнем речевой культуры определенных слоев русскоязычного социума на иностранных студентов, изучающих русский язык с целью получения высшего профессионального образования;

- описаны теоретические основы научно-методического обеспечения, направленного на формирование речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей;

- теоретически обоснованы и составлены речевые портреты иностранных студентов с учетом уровней языка, видов речевой деятельности, сфер и ситуаций общения;

- рассмотрен концептуальный подход, позволяющий знакомить иностранных бакалавров негуманитарных специальностей с русской картиной мира, воплощенной в концепте «Россия», предполагающем усвоение лингвокультурных единиц, основными источниками понимания которых являются произведения русского искусства, профессионально ориентированные культурологические тексты, а также дидактические материалы, отражающие особенности региональной культуры и межкультурного общения инофонов в современной языковой среде;

- обоснована необходимость использования современных лингводидактических и методических технологий в формировании русской речевой культуры инофонов;

- выявлены перспективные тенденции научно-теоретического поиска в области прикладной лингвокультурологии;

- определен вклад в развитие теории коммуникативной компетенции в процессе обучения русскому языку иностранных студентов.

Практическая ценность исследования состоит в том, что содержащиеся в нем теоретико-методологические положения и выводы позволяют рассматривать формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров на разных этапах обучения с позиции учебно-воспитательного процесса, направленного на развитие личности иностранного студента в процессе профессионального и межкультурного общения в условиях современной русскоязычной среды.

В результате проведенного исследования:

- разработано и апробировано организационное и методическое обеспечение процесса формирования русской речевой культуры иностранных студентов в вузах негуманитарной направленности средствами языкового обучения;

- представлена классификация типичных ошибок в письменной и устной речи иностранных учащихся на разных этапах обучения;

- разработана методика обучения инофонов основам культуры речи на материале нормативного, коммуникативного и этикетного аспектов;

– предложена методика обучения иностранцев коммуникативным качествам русской речи (правильности, уместности, богатству, выразительности, точности и логичности) с позиций функционально-стилевой парадигмы современного русского языка;

– обоснована необходимость использования произведений русского искусства в процессе формирования картины мира иностранных студентов;

– представлен и апробирован комплекс профессионально ориентированных культурологических текстов, направленных на формирование положительного образа России посредством концептуальной, языковой и научной картин мира;

– разработаны практические занятия и внеаудиторные мероприятия, позволяющие приобщить иностранных студентов негуманитарных специальностей к культуре отдельно взятого региона и способствующие развитию диалога культур;

– на основе научных наблюдений и серии экспериментов предложены педагогические технологии, предполагающие комплексную аудиторную и внеаудиторную работу с учетом профессиональных интересов и индивидуальных возможностей, учащихся в процессе формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей;

– сформулированы методические рекомендации преподавателям РКИ по выбору принципов, методов и приемов работы, направленных на формирование речевой культуры иностранцев в современной языковой среде с учетом форм и условий обучения;

– разработаны и внедрены в практику обучения дисциплины и специальные курсы, учитывающие уровень языковой подготовки студентов:

- 1) «Русский язык и культура речи» для студентов 1 курса (непрерывная форма обучения);
- 2) специальный курс «Культура научной речи» для студентов 4 курса (непрерывная и включенная формы обучения);
- 3) специальный адаптационный курс «Культурно-речевой практикум» для студентов 3 курса (включенная форма обучения);

– разработанные методические материалы получили практическую реализацию в готовых учебных пособиях для иностранных студентов на разных этапах обучения: «Культура устной речи» (этап довузовской подготовки), «Русский язык и культура речи в иностранной аудитории: теория и практика» (основной этап обучения), электронное пособие «Русский язык и культура речи» (основной этап обучения).

Результаты исследования могут быть использованы в теории и практике преподавания русского языка как иностранного:

– при проведении практических и внеаудиторных занятий по русскому языку с иностранными студентами;

– в лекционных курсах по методике обучения РКИ;

– при создании тренировочных и обучающих пособий для иностранных учащихся (I и II сертификационные уровни);

– при составлении учебных программ по русскому языку как иностранному.

Методические рекомендации, контрольно-измерительные материалы, программы специальных курсов «Культура научной речи», «Культурно-речевая практика» и дисциплины «Русский язык и культура речи» могут служить основой для дальнейшей разработки заявленного направления.

Кроме того, результаты исследования могут применяться преподавателями различных учебных дисциплин в учебно-воспитательном процессе, направленном на обучение иностранных студентов в вузах РФ.

Положения, выносимые на защиту:

1. Формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей (технических, естественнонаучных и экономических) в современной языковой среде осуществляется на основе компетентностного подхода в соответствии с ФГОС ВПО и Требованиями по русскому языку как иностранному (I и II сертификационные уровни) при учете форм (непрерывная и включенная) и условий (полиэтнические и моноэтнические; полипрофессиональные и монопрофессиональные группы) обучения.

2. В аспекте психолингвистики под речевой культурой понимается совокупность языковых (нормативных) и лингвокультурологических знаний, воплощенных в речевой деятельности, направленной на речевое общение, имеющее три уровня, один из них – коммуникативный – является основным в процессе обучения иностранцев русскому языку.

3. Формирование речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей базируется на традициях обучения русской речи: взаимосвязанном комплексном обучении основным видам речевой деятельности; ориентации на различные сферы общения, актуальные для бакалавров негуманитарных специальностей в зависимости от этапа обучения; текстоориентированном подходе.

4. Базовые речевые портреты языковых личностей иностранных студентов негуманитарных специальностей, составленные с учетом различных уровней языка, видов речевой деятельности, сфер и ситуаций общения, основываются на этноориентированном подходе и учитывают следующие факторы: влияние родного языка учащихся, особенности менталитета, психологическую характеристику студентов, различия в системах образования.

5. С позиций лингвистики понятие «речевая культура» рассматривается применительно к системе обучения иностранных студентов русскому языку и определяются его основные компоненты: культура речи и прикладная лингвокультурология.

6. В обучении иностранных студентов культуре речи следует выделить два основных этапа, связанных с нормативным, коммуникативным и этикетным аспектами. Первый этап предполагает комплексную работу по формированию культуры устной и письменной речи на материале норм современного русского языка: фонетических, лексико-грамматических, графических и

пунктуационных. Второй этап ориентирован на формирование коммуникативных качеств речи инофонов через призму функционально-стилевой парадигмы современного русского языка. При обучении иностранных студентов разговорной речи целесообразно формировать чистоту и уместность, на материале адаптированных текстов по художественной и публицистической литературе – богатство и выразительность, на основе научного и официально-делового стилей речи – логичность и точность.

7. Обучение прикладной лингвокультурологии основывается на концептуальном подходе, позволяющем знакомить иностранных бакалавров негуманитарных специальностей с русской картиной мира, воплощенной в наиболее значимом концепте «Россия», имеющем многоплановую фреймовую структуру.

8. Концептуальная, языковая и научная картины мира, находящиеся в тесной взаимосвязи друг с другом, способствуют формированию положительного образа России при опоре на лингвокультурные единицы (безэквивалентную лексику, фразеологизмы, пословицы и поговорки, афоризмы), основными источниками которых являются произведения русского искусства и профессионально ориентированные культурологические тексты, презентацию которых необходимо осуществлять через призму метафорической модели «Россия – человек: антропоморфные признаки», субфреймы «наука», «промышленность», «экономика», «культура», «изделия».

9. Изучение региональной культуры направлено на формирование русскоязычной картины мира иностранных студентов при опоре на субфреймы, связанные с краеведческим компонентом. Практические занятия и внеаудиторные мероприятия позволяют приобщить инофонов к культуре региона и способствуют развитию межкультурной коммуникации как диалогу культур в условиях современной языковой среды.

10. При формировании русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей необходимо использовать современные педагогические технологии: сотрудничества, проектные и игровые. На разных этапах обучения иностранцев русскому языку эффективными оказываются специальные курсы и дисциплины:

– дисциплина «Русский язык и культура речи» (I сертификационный уровень, непрерывная форма обучения);

– специальный адаптационный курс «Культурно-речевая практика» (I сертификационный уровень, включенная форма обучения);

– специальный курс «Культура научной речи» (I и II сертификационные уровни, непрерывная и включенная формы обучения).

Объективность и достоверность основных положений, результатов и выводов исследования базируются на теоретических и практических достижениях таких областей научного знания, как лингвистика, психолингвистика, культурология, лингвокультурология, лингводидактика, общая педагогика, методика преподавания русского языка как иностранного; обеспечиваются адекватностью методов исследования поставленным целям и

задачам; подтверждаются данными в ходе анкетирования инофонов и бесед с преподавателями, работающими с иностранным контингентом учащихся, результатами экспериментального обучения; подкрепляются наблюдениями за учебным процессом и личным участием автора в опытно-экспериментальной работе, анализом полученного фактического материала.

Апробация и внедрение результатов диссертационного исследования.

Основные материалы исследования апробированы и внедрены в систему обучения иностранных учащихся русскому языку в ФГБОУ ВО «Ивановский государственный химико-технологический университет».

Разработанные диссертантом учебные пособия для инофонов и методические рекомендации для преподавателей, работающих с иностранными студентами негуманитарных специальностей, используются в ФГБОУ ВО «Ивановский государственный политехнический университет» и ФГБОУ ВО «Ивановский государственный энергетический университет».

Подготовленные диссертантом учебно-методические материалы применяются в системе обучения русскому языку как иностранному в других вузах РФ (г. Астрахань, г. Воронеж, г. Калининград, г. Краснодар, г. Москва, г. Уфа), стран дальнего зарубежья (Болгария, Китай, Турция, Чехия).

Личное участие диссертанта во внедрении результатов исследования осуществлялось в ходе педагогической и научно-методической деятельности. Основные положения работы излагались в форме выступлений на научно-методических семинарах кафедры русского языка и методики его преподавания Российского университета дружбы народов (май 2015 г.), кафедры русского языка Ивановского государственного химико-технологического университета (май 2013, май 2014 г.г.); на научном молодежном семинаре «Русский язык в молодежных СМИ России и СНГ» (Москва, июнь 2014 г.).

По теме диссертационного исследования автором проведен научный семинар «Преподавание русского языка в иностранной аудитории студентов негуманитарных специальностей: традиции и новации», организованный российским культурным центром в Будапеште (май 2012 г.).

Основные теоретические и практические положения диссертационного исследования освещались в докладах диссертанта на:

– международных конгрессах и симпозиумах: «Русский язык и культура в пространстве Русского мира» (СПб., 2010 г.), «Динамика языковых и культурных процессов в современной России» (СПб., 2012 г.), «Теоретические и методические проблемы РКИ в традиционной и корпусной лингвистике» (Велико-Тырново, 2011 г.);

– международных научных и научно-практических конференциях за рубежом: «Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы» (Гранада, 2010 г.), «Русский мир и русское слово в межкультурном пространстве» (Стамбул, 2011 г.), «Русистика: язык, культура, перевод» (София, 2012 г.), «Культура – общество – язык» (Пльзень, 2013 г.);

– международных научных и научно-практических конференциях в России: «Мотинские чтения. Профессионально-педагогические традиции в преподавании русского языка. Язык – речь – специальность» (М., 2005 г.), «Традиции и новации в преподавании русского языка как иностранного» (М., 2006 г.), «Язык, литература, ментальность: разнообразие культурных практик» (Курск, 2006 г.), «Молодая наука в классическом университете» (Иваново, 2006 г.), «Мир без границ» (Иваново, 2007 г.), «Родной язык: проблемы теории и практики преподавания» (Борисоглебск, 2007 г.), «Русистика и современность» (СПб., 2007 г.), «Норма жизни – служение России и славянству» (М., 2008 г.), «Гуманизация профессиональной подготовки специалиста в техническом вузе» (Иваново, 2008 г.), «Русский язык – посредник в диалоге культур» (Москва, 2009 г.), «II Новиковские чтения. Функциональная семантика, семиотика знаковых систем и методы их изучения» (М., 2009 г.), «Актуальные проблемы обучения культуре русской речи, методике преподавания русского языка и дисциплинам специализации» (Нижний Новгород, 2009 г.), «Русский язык в многополярном мире: новые лингвистические парадигмы диалога культур» (М., 2009), « Проблемы межкультурной коммуникации в теории языка и лингводидактике» (Барнаул, 2010 г.), «Русский язык как иностранный в современной образовательной геополитической парадигме» (М., 2010 г.), «Язык, культура, общество» (М., 2011 г.), «Интернационализация современного университета и его вклад в повышение эффективности экспорта российских образовательных услуг» (Воронеж, 2012 г.), «Актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации: язык – культура – социум» (Иваново, 2014 г.), «Русский язык: прошлое, настоящее, будущее» (М., 2015 г.), «Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях преподавания русского языка как иностранного» (М., 2015 г.), «Проблемы современной филологии и аспекты преподавания гуманитарных дисциплин в техническом вузе» (Уфа, 2016);

– всероссийских межвузовских научных конференциях: «Личность в межкультурном пространстве» (М., 2005 г.), «Русский язык и культура речи в техническом вузе» (М., 2005 г.), «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания» (М., 2005, 2006, 2009, 2010, 2011, 2014 г.г.); «Проблемы качества высшего образования» (Иваново, 2006 г.), «Русский язык в центральном регионе России: состояние, функционирование и перспективы развития» (Иваново, 2007 г.), «Инновационные технологии в образовании» (Иваново, 2009 г.), «Актуальные проблемы русского языка и культуры речи» (Иваново, 2010 г.).

Основные положения и результаты исследования представлены в научных публикациях автора в научно-методических журналах, сборниках статей, научных вестниках. По теме диссертации опубликовано 79 работ, из них 18 статей – в ведущих рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы (292

наименования) и четырех приложений (35 страниц). Общий объем диссертации составил 357 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы исследования, определяются предмет, объект, цель и основные задачи, формируется гипотеза, описываются использованные в работе методы исследования, раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость диссертации, формируются основные положения, выносимые на защиту.

В первой главе **«Лингводидактические основы формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей»** рассматриваются основные подходы к обучению русскому языку иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в многоуровневой системе высшего профессионального образования; анализируется влияние современной русской языковой среды на иностранных учащихся; изучается понятие «речевая культура» с позиций лингвистики и психолингвистики; предлагаются речевые портреты иностранных студентов негуманитарных специальностей и определяются основные факторы, влияющие на их характеристику.

В связи с переходом на многоуровневую систему высшего профессионального образования в российских вузах негуманитарной направленности подверглись изменению учебные планы и программы, в которых при заметном снижении количества часов на изучение дисциплины «Русский язык как иностранный» внимание акцентируется на формировании вторичной языковой личности, развивающейся на основе комплекса компетенций.

Анализ нормативных документов (федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (негуманитарный бакалавриат)) свидетельствует о том, что многоуровневая образовательная система современного российского вуза позволяет российским и иностранным гражданам получать высшее профессиональное образование на основе компетентностного подхода. При детальном рассмотрении в перечне общеуниверсальных и профессиональных компетенций, заявленных в ФГОС ВПО третьего поколения, присутствует коммуникативная компетенция (под разными номерами), присущая всем специальностям негуманитарных направлений.

В настоящем исследовании в рамках Требований по русскому языку как иностранному (I и II сертификационные уровни) коммуникативная компетенция рассматривается как многокомпонентное явление, включающее целый ряд таких компетенций, как «языковая, речевая, социолингвистическая,

социокультурная, прагматическая, дискурсивная, стратегическая и предметная»³.

Условия неродной лингвокультурной среды, в которой оказываются иностранцы с целью получения высшего профессионального образования, позволяют реализовывать коммуникативную компетенцию в различных сферах и ситуациях общения. Однако результаты констатирующего эксперимента свидетельствуют о том, что русская языковая среда оказывает на инофонов как положительное, так и отрицательное влияние, связанное с уровнем речевой культуры носителей языка.

Состояние современной языковой среды зависит не только от целенаправленной языковой политики российского государства, но и речевого общения, определяемого национальным характером социума и вызванного значительными изменениями в экономической и культурной жизни страны. Обучающая стихия русского языка в качестве пятого атрибута языковой среды (по классификации И.А. Ореховой)⁴ приобретает особую актуальность в иностранной аудитории и предполагает детальное рассмотрение понятия «речевая культура».

В исследовании представлен лингвистический анализ термина «речевая культура», проведенный на основе изучения работ отечественных и зарубежных ученых. Во многих странах мира (Англия, Болгария, Венгрия, Вьетнам, Германия, Греция, Китай, Польша, Словакия, Финляндия, Франция, Чехия и др.), начиная с античности и до настоящего времени, речевая культура рассматривается с разных позиций. Это «сознательное и целенаправленное употребление языка во всех коммуникативных ситуациях», «часть общей культуры народа и ее выражение», «уровень языка и речи», «культивирование языка и речи», нормативность, «степень умения правильного и точного употребления языка», речевой этикет и т.д. Существуют и синонимичные понятия: «языковая культура», «народная языковая культура», «культура речи», «культура языка», «критика языка», «забота о языке» (章建, J. Miodek, D. Cameron, H. Weinrich, A. Markowski, J. Walter, Б. Кръстев, А. Едличка, К. Гаузенблас, Н. Нимайер и др.). В публикациях российских ученых преобладают «культура языка», «культура речи» и «культура речевого общения» (Г.О. Винокур, Л.К. Граудина, Д.Э. Розенталь, О.Б. Сиротинина, А.П. Сковородников, Л.И. Скворцов, Е.Н. Ширяев и др.).

Множество трактовок термина «речевая культура» свидетельствует о его неоднозначности, разномасштабности и многоуровневости. Применительно к системе обучения иностранных студентов русскому языку предлагается интерпретация понятия «речевая культура», представленного в трудах

³ Шукин А.Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном: учебно-методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – С. 324-325.

⁴ Орехова И.А. Обучающий потенциал русской среды в формировании лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся: автореф. дис. ... докт. пед. наук 13.00.02. – М., 2004. – С. 5.

О.Б. Сиротининой⁵. Выделяются его основные компоненты: культура речи и прикладная лингвокультурология, нацеленные на комплексную работу по формированию и развитию вторичной языковой личности в условиях современной лингвокультурной среды.

«Речевая культура» рассматривается также в аспекте психолингвистического подхода. Анализ взаимосвязанных друг с другом понятий «культура», «речь», «речевая деятельность» и «речевое общение» позволил определить речевую культуру как совокупность языковых (нормативных) и лингвокультурологических знаний, воплощенных в речевой деятельности, направленной на речевое общение.

В исследовании охарактеризованы традиции обучения речевому общению инофонов в системе формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей. В частности, рассмотрены:

– взаимосвязанное обучение основным видам речевой деятельности, направленной на изучение иностранными бакалаврами жанров устной и письменной речи;

– сферы и ситуации общения, актуальные для иностранных студентов негуманитарных специальностей в зависимости от этапа обучения русскому языку;

– текстоориентированный подход, при котором текст выступает как источник передачи и хранения информации, как средство обучения студентов русской речи и как продукт (результат) этой речи в процессе речевой деятельности.

Обозначенные традиции обучения речевому общению нашли отражение в предложенных речевых портретах иностранных студентов. Для настоящего исследования основополагающим является определение «речевого портрета» как «воплощенной в речи языковой личности», говорящей и пишущей⁶. С учетом «различных уровней языка, основных видов речевой деятельности, сфер и ситуаций общения» описаны речевые портреты китайских, вьетнамских, монгольских, арабских и африканских (носителей языков-посредников) студентов, которые в последнее десятилетие преобладают в вузах РФ⁷.

В основе речевых портретов – результаты констатирующего эксперимента, который разрабатывался в соответствии с рабочей гипотезой и предполагал анализ речевых ошибок студентов, анкетирование инофонов, беседы с преподавателями, работающими с иностранным контингентом учащихся. Полученные данные свидетельствуют о том, что каждый из речевых портретов, отличающийся своей спецификой, характеризуется факторами, воплощенными в этноориентированном подходе: **влиянием** родного языка

⁵ Русский язык и культура речи: учебник для студентов-нефилологов / В. Е. Гольдин, О. Б. Сиротинина, М. А. Ягубова; под ред. О.Б. Сиротининой. – М.: Едиториал УРСС, 2002. – С. 196.

⁶ Леорда С.В. Речевой портрет современного студента: автореф. дис. ... канд. фил. наук 10.02.01. – Саратов, 2006. – 22 с.

⁷ Клобукова Л.П. Феномен языковой личности в свете лингводидактики // Язык. Сознание. Коммуникация. – М.: Филология, 1997. – Вып. 1. – С.34-40.

(или языка-посредника), психологической характеристикой студентов, менталитетом учащихся, различиями в системах образования.

Во второй главе **«Культура речи в формировании русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей»** представлен анализ понятия «культура речи» в методике преподавания РКИ; рассмотрены основные аспекты культуры речи (нормативный, коммуникативный и этикетный) в системе формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей с учетом форм и условий обучения; предложены авторские методические разработки и рекомендации по формированию коммуникативных качеств речи инофонов в условиях современной языковой среды.

Понятие «культура речи» так же многокомпонентно, как и «речевая культура», о чем свидетельствует множество его трактовок (Г.О. Винокур, В.В. Виноградов, Б.Н. Головин, И.А. Ипполитова, В.Г. Костомаров, С.И. Ожегов, Л.И. Скворцов, Е.Н. Ширяев и др.). В методике преподавания РКИ «культура речи» не получила однозначного определения, хотя попытки исследовать это понятие на теоретическом уровне предпринимались российскими и зарубежными учеными (А.А. Брагина, Ю.А. Бельчиков, Г.С. Мисири, Н. Нимайер и др.). Следует отметить большое количество практических работ в обозначенном направлении и их реализацию с позиций основных аспектов культуры речи.

Большинство российских ученых считают, что основу культуры речи составляют три аспекта: нормативный, коммуникативный и этический (Т.М. Балыхина, Р.К. Боженкова, Л.А. Введенская, Л.А. Вербицкая, В.И. Максимов, С.И. Ожегов, В.Д. Черняк и др.). С точки зрения обозначенных аспектов в настоящем исследовании представлена комплексная методика обучения иностранцев культуре речи, предполагающая два взаимосвязанных этапа.

Первый этап ориентирован на нормативный аспект. Анализ понятия «нормы современного русского языка», рассмотренный применительно к системе обучения иностранных студентов русскому языку, позволил выделить императивные нормы (обязательные для реализации правила, отражающие закономерности функционирования языка) устной и письменной речи, актуальные в процессе изучения инофонами русского языка: фонетические, лексико-грамматические, графические и пунктуационные.

В настоящем исследовании предложен анализ современных учебников и пособий по РКИ на предмет представления в них упражнений и заданий, направленных на обучение иностранных студентов нормам современного русского языка. В зависимости от этапа, формы и условий обучения иностранцев русскому языку представлена и описана последовательная работа по формированию культуры устной и письменной речи на материале учебных пособий, предназначенных как для общего, так и профессионального владения языком. На основе нормативного аспекта разработаны и апробированы

авторские методические материалы, направленные на развитие культуры русской речи:

– учебное пособие «Культура устной речи» для учащихся полигрупп (I сертификационный уровень), в котором представлена комплексная работа по обучению культуре звучащей речи (в том числе на материале пословиц и скороговорок), помогающих отрабатывать ритмику слова, его правильное произношение, способствующих развитию интонационной культуры инофонов и формированию русскоязычной картины мира;

– учебно-методические разработки по культуре письменной речи (графические и пунктуационные нормы), презентацию которых необходимо осуществлять на довузовском этапе параллельно с обучением фонетике и грамматике в соответствии с общедидактическими и методическими принципами последовательности и доступности, поэтапности формирования знаний, умений и навыков, коммуникативности, концентризма изучения языкового материала, взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, учета родного языка учащихся;

– учебно-методические материалы по обучению иностранцев лексико-грамматическим нормам с использованием современных педагогических технологий (проектная, игровая, сотрудничества), направленных на развитие связной речи в актуальных для бакалавров негуманитарных специальностей сферах общения (преимущественно учебно-профессиональная, социально-культурная и учебно-научная).

Второй этап в обучении культуре речи, ориентированный на коммуникативно-связующий аспект, помимо нормативности, позволил выделить другие коммуникативные качества русской речи, которые необходимо формировать у иностранных учащихся негуманитарных специальностей: богатство, точность, выразительность, логичность, чистоту и уместность (по классификации Б.Н. Головина)⁸. Все перечисленные коммуникативные качества реализуются в общении студентов в конкретных сферах и ситуациях, связанных с основными стилями русской речи.

В настоящем исследовании рассмотрено формирование коммуникативных качеств русской речи инофонов через призму функционально-стилевой парадигмы современного русского языка на разных этапах обучения и предложены следующие методические рекомендации:

– при обучении разговорной речи необходимо формировать такие коммуникативные качества, как чистоту и уместность.

– адаптированные публицистические и художественные тексты способствуют развитию богатства и выразительности;

– современные методические материалы и авторские разработки по научному и официально-деловому стилям речи позволяют развивать у иностранных студентов точность и логичность.

При формировании точности и логичности как коммуникативных качеств речи целесообразно акцентировать внимание иностранных бакалавров

⁸ Головин Б.Н. Основы культуры речи: учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1980. – С. 4.

негуманитарных специальностей на активном участии в дискуссиях, посвященным профессиональным социально-культурным проблемам, выступлениях на научных конференциях, умении строить научные тексты разных типов и жанров, оформлять официально-деловые документы.

Третий аспект культуры речи, взаимосвязанный с коммуникативным, в настоящем исследовании получил название этикетного (в научной литературе – этический). В исследовании представлена и описана целенаправленная работа по обучению иностранных бакалавров негуманитарных специальностей русскому речевому этикету в зависимости от условий и форм обучения с применением современных педагогических технологий, разработанных учебных материалов, в том числе авторских (учебное пособие «Русский язык и культура речи в иностранной аудитории: теория и практика»).

В третьей главе **«Прикладная лингвокультурология в формировании русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей»** проанализировано понятие «прикладная лингвокультурология» применительно к системе обучения иностранных студентов русскому языку; рассмотрены концептуальная, языковая и научная картины мира, направленные на формирование положительного образа России; изучены основные источники понимания лингвокультурных единиц в иностранной аудитории; предложены авторские учебно-методические материалы по региональному компоненту и межкультурной коммуникации на основе комплексной аудиторной и внеаудиторной работы.

В исследовании отмечается, что в последнее десятилетие лингвокультурология приобрела статус прикладной науки. Ее теоретические основы находятся в стадии разработки, однако практические материалы (лингвокультурологические учебные словари, учебные пособия, методические разработки уроков) приобретают все большую актуальность на занятиях с иностранными студентами. Лингвокультурологический подход, обозначенный в учебно-методических материалах, позволяет знакомить инофонов с базовыми понятиями русской культуры – концептами, отражающими особенности картины русскоязычного мира.

В процессе формирования русской речевой культуры иностранных студентов (негуманитарный бакалавриат) картина мира представляет собой единство концептуальной, языковой и научной картин, взаимосвязанных друг с другом и предоставляющих возможность для целенаправленной работы по формированию в сознании инофонов положительного образа России.

В исследовании акцентировано внимание на наиболее значимом ключевом концепте «Россия», который рассматривается «как знание, структурированное во фрейм»⁹. Под фреймом понимается «представление знаний о ситуации или явлении»¹⁰.

⁹ Орлова А.Г. Актуализация концепта «Россия» в американской публицистике: на примере дискурса еженедельника «Newsweek»: автореф. дис. ... канд. фил. наук 10.02.19. – Кемерово, 2005. – С. 13.

¹⁰ Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Яз. рус. литры, 1996. – С. 36.

Результаты констатирующего эксперимента свидетельствуют о том, что среди множества фреймов, входящих в концепт «Россия», есть фреймы, заключающие в себе отрицательное отношение к ней иностранцев. С учетом полученных результатов была организована целенаправленная работа по формированию положительного образа России при опоре на основные лингвокультурные единицы: безэквивалентную лексику, фразеологизмы, пословицы, поговорки, афоризмы.

Доказано, что известные произведения русского искусства (русские народные сказки, тексты художественной литературы, песни и художественные фильмы) знакомят иностранных студентов с русским национальным характером, выявляют ментальные черты русского человека, характеризуют его поступки и отношение к окружающему миру через призму метафорической модели «Россия – человек: антропоморфные признаки». Экспериментальная часть исследования, посвященная русскому искусству и его видам, наиболее востребованным в работе с иностранными студентами негуманитарных специальностей, раскрывает многообразие мира русскоязычных людей и нацеливает на межкультурный диалог, осуществляемый посредством концептуальной и языковой картинами мира (преимущественно довузовский этап обучения, основной и продвинутой как самостоятельная работа).

Введенное диссертантом понятие «профессионально ориентированные культурологические тексты» позволило разработать специальные тексты, направленные на привлечение внимания иностранных учащихся негуманитарных специальностей к наиболее значимым явлениям русской культуры, науки и техники посредством научной картины мира, что способствует комплексному развитию профессиональных и культурных интересов студентов на основе субфреймов «наука», «промышленность», «экономика», «культура», «изделия». В исследовании представлены разновидности профессионально ориентированных культурологических текстов, связанных с деятельностью известных российских ученых, их научными открытиями, материалами и изделиями из них, применением современных технологий в научно-техническом пространстве, рассматривается комплекс заданий, включающий языковые и речевые упражнения, предлагаются методические рекомендации с учетом профессиональной направленности инофонов (основной и продвинутой этапы обучения).

Работа с обозначенными текстами, имея последовательный и комплексный характер, предоставляет возможность для изучения регионального компонента, создающего условия для адекватного восприятия иностранцами особенностей конкретного края, его культурного и научного потенциала (участие студентов в научной студенческой конференции «Дни науки» в ИГХТУ, фестивале «Энергия содружества» в ИГЭУ и др.).

Субфреймы, ориентированные на региональный компонент, нацеливают на подачу краеведческого материала, представляющего сочетание аудиторной и внеаудиторной работы. Реализация экскурсионного метода, прошедшего апробацию в исследовании, свидетельствует о динамике в формировании

положительного образа России, снятии трудностей языкового характера, обогащении языковой картины иностранных учащихся лингвокультурными единицами (экскурсии в музеи г. Иваново, по территории Ивановской области, Золотому кольцу; посещение выставок, связанных с профессиональной деятельностью студентов, в Шереметьевском центре, на кафедрах университета и др.).

В исследовании описаны практические занятия и внеаудиторные мероприятия (Международный День родного языка, уроки Дружбы в российских школах и др.), позволяющие приобщить иностранных студентов негуманитарного профиля к пониманию русскоязычной картины мира в процессе межкультурного общения, представляющего собой диалог культур.

В четвертой главе **«Методическая организация процесса формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей»** рассматриваются педагогические технологии, актуальные в формировании русской речевой культуры иностранных бакалавров; представлены авторские программы и учебно-методические материалы по дисциплине «Русский язык и культура речи» и специальным курсам на разных этапах обучения; анализируются результаты экспериментального обучения.

Формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей осуществлялось с применением современных педагогических технологий, под которыми понимаются «приемы и способы работы преподавателя, обеспечивающие оптимальный путь достижения поставленной цели обучения».¹¹

В исследовании использовались технологии сотрудничества, проектная и игровая, реализация которых позволяла организовывать комплексную аудиторную и внеаудиторную работу, учитывающую профессиональные интересы учащихся и основывающуюся на принципах индивидуализации и дифференциации. Каждая из технологий, имеющая свою специфику, была направлена на формирование и развитие коммуникативных качеств речи иностранных бакалавров в различных сферах и ситуациях общения, способствовала формированию русскоязычной картины мира как способу концептуализации российской действительности, предполагала активное участие студентов в межкультурной коммуникации, создавала условия для личностного развития инофонов в условиях языковой среды.

Результаты экспериментального обучения свидетельствуют о том, что в системе формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров эффективными оказываются специальные курсы и дисциплины, проводимые на разных этапах в зависимости от учебных планов вузов.

¹¹ Шукин А.Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном: учебно-методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – С. 571.

В исследовании представлена общая характеристика дисциплины «Русский язык и культура речи», которая в соответствии с государственными образовательными стандартами читается в российских вузах и имеет специфику в иностранной аудитории студентов негуманитарных специальностей. Разработанная авторская программа и учебно-методический комплекс по обозначенной дисциплине позволяют организовывать проведение лекционных и практических занятий с учетом актуальных для иностранных студентов тем по культуре речи («Нормы современного русского языка», «Научный стиль речи», «Официально-деловой стиль речи», «Речевой этикет»); минимизировать теоретический материал в виде таблиц; использовать коммуникативные задания (поисковые, иллюстративные и пропедевтические); реализовывать лингвокультурологический подход при подборе дидактического материала; проводить целенаправленную работу по специальным авторским учебным пособиям как на печатной основе («Русский язык и культура речи в иностранной аудитории: теория и практика», М., 2014), так и электронной форме (пособие «Русский язык и культура речи» в системе Moodle); организовывать контроль над усвоением материала (в том числе в виде тестов).

Апробирован и описан специальный курс «Культура научной речи», предназначенный для иностранных учащихся разных форм на продвинутом этапе обучения. Наполнение программного материала ориентировано на технологию подготовки квалификационной научной работы. Иностранные студенты на примере бакалаврской работы имеют возможность изучить структурную организацию научного текста; познакомиться с общими правилами цитирования, оформления ссылок и библиографического списка; отработать языковые конструкции, необходимые при написании и защите научного исследования; подготовить тезисы выступления своего доклада в соответствии с основными коммуникативными качествами русской речи; представить презентацию выполненного исследования. Основной формой работы является лекционно-практическое занятие, которое предполагает одновременную подачу теоретического материала и его практическое усвоение на протяжении одного урока. При организации занятий следует руководствоваться основными дидактическими принципами научности и последовательности, доступности и прочности.

Для студентов включенной формы обучения предложен специальный курс «Культурно-речевая практика», ориентированный на речевую адаптацию инофонов в условиях языковой среды. Занятия по курсу основываются на коммуникативном методе, при котором учебная деятельность рассматривается как процесс, моделирующий естественное речевое общение. Аудиторная работа включает «натуральные» уроки, проводимые за пределами аудитории и предоставляющие студентам возможность на практике познакомиться с российской действительностью, отработать ранее изученный на родине языковой материал, научиться вступать в контакт с представителями другой

лингвокультуры. Во время занятий осуществляется интенсивное развитие навыков и умений в основных видах речевой деятельности в соответствии с коммуникативными потребностями иностранных учащихся (в программе курса представлены учебные модули «Город Иваново», «Русская культура», «Русский речевой этикет»).

Эффективность использования разработанных методических материалов, направленных на формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров, подтверждают результаты опытно-экспериментальной работы. Контрольные срезы проводились в экспериментальной (ЭГ) и контрольной (КГ) группах, имеющих неоднородный состав учащихся (кроме включенной формы обучения: китайские учащиеся). На разных этапах обучения студентам были предложены задания констатирующего эксперимента, ориентированные на уровни языка, основные виды речевой деятельности, сферы и ситуации общения, актуальные для иностранных бакалавров негуманитарных специальностей, а также знания о русской картине мира. Задание №1 (с незначительными вариациями) повторялось на разных этапах: «подготовьте устное сообщение «Моя будущая профессия». Задание №2 предлагалось в порядке увеличения трудностей, связанных с усвоением русского языка: «законспектируйте лекцию и коротко передайте ее содержание»; «напишите реферат и защитите его»; «подготовьте тезисы дипломной работы и презентацию доклада выступления». Задание №3 также имело тенденцию к усложнению: «примите участие в диалоге: объясните декану, почему вы опоздали на экзамен по математике»; «напишите заявление (объяснительную записку)», составьте резюме о приеме на работу».

В таблице №1 представлены результаты экспериментального обучения (непрерывное (НО) и включенное (ВО)) по итогам выполнения 3-х заданий.

Таблица №1

	довузовск. этап		основной этап		продвинутый этап			
					НО		ВО	
	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
Задание 1	53%	93%	63%	99%	70%	100%	45%	91%
Задание 2	34%	88%	45%	90%	57%	92%	28%	72%
Задание 3	58%	98%	41%	88%	55%	100%	25%	85%

При подведении итогов учитывалось владение основными коммуникативными качествами русской речи. В таблицах №2, №3 и №4 отражены результаты выполнения предложенных заданий.

Таблица №2

Коммуникат. качества речи	Довузовский этап		Основной этап		Продвинутый этап			
	Задание №1		Задание №1		Задание №1			
					НО		ВО	
	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
правильность	13%	42%	33%	54%	53%	77%	28%	45%
богатство	31%	58%	42%	64%	67%	88%	38%	64%
точность	44%	64%	54%	80%	68%	95%	47%	80%
логичность	40%	68%	54%	78%	65%	90%	55%	90%
чистота	61%	77%	69%	90%	80%	98%	78%	98%
уместность	59%	92%	72%	98%	85%	100%	79%	100%

Таблица №3

Коммуникат. качества речи	Довузовский этап		Основной этап		Продвинутый этап			
	Задание №2		Задание №2		Задание №2			
					НО		ВО	
	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
правильность	15%	45%	18%	55%	32%	75%	15%	51%
богатство	20%	45%	43%	78%	54%	88%	33%	71%
точность	30%	55%	54%	89%	55%	90%	40%	80%
логичность	24%	53%	32%	97%	52%	90%	43%	91%
чистота	60%	80%	67%	99%	88%	98%	78%	98%
уместность	66%	90%	78%	100%	67%	100%	77%	100%
выразит-ность	---	----	----	----	34%	78%	25%	67%

Таблица №4

Коммуникат. качества речи	Довузовский этап		Основной этап		Продвинутый этап			
	Задание №3		Задание №3		Задание №3			
					НО		ВО	
	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ
правильность	20%	45%	20%	60%	22%	64%	15%	44%
богатство	34%	68%	20%	68%	36%	78%	33%	72%
точность	40%	80%	34%	72%	44%	88%	42%	68%
логичность	40%	78%	29%	69%	52%	92%	50%	72%
чистота	55%	68%	80%	100%	58%	99%	63%	92%
уместность	56%	78%	42%	89%	72%	99%	75%	95%

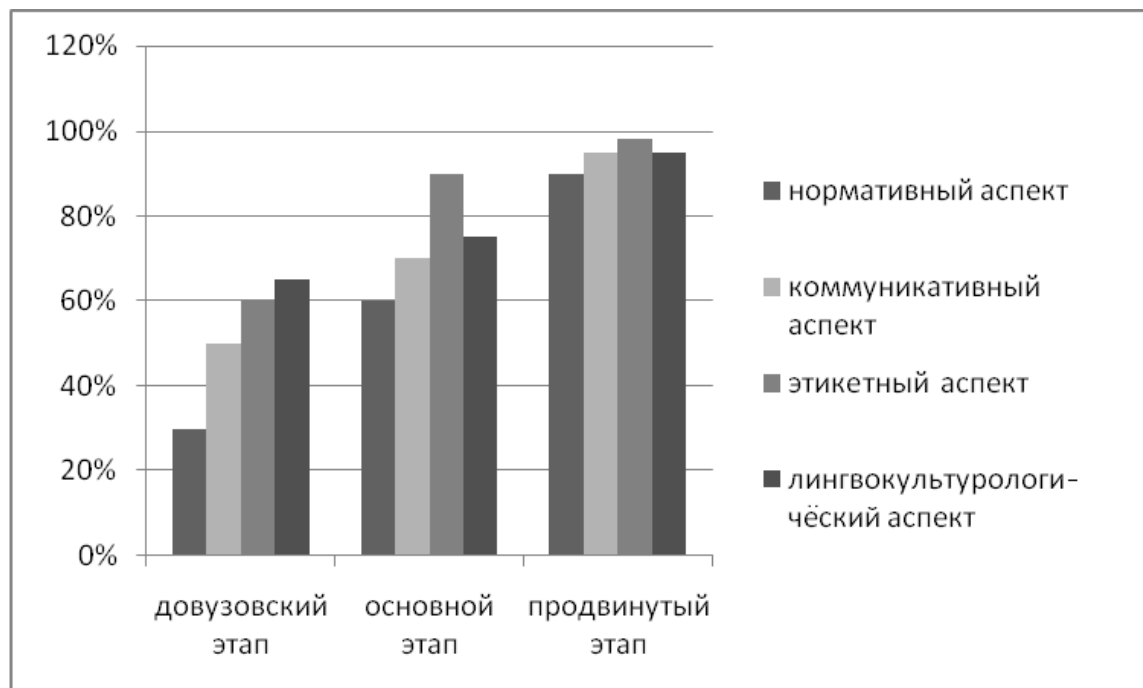
Методическую целесообразность предложенной авторской методики обучения культуре речи подтверждают, прежде всего, результаты защит бакалаврских работ. Председатели аттестационных комиссий отмечают, что иностранные бакалавры защищают свои работы на достаточно высоком языковом уровне, оформление студенческих работ соответствует необходимым требованиям, подготовленные презентации докладов отражают основные положения исследований, что свидетельствует о формировании коммуникативных качеств речи инофонов на русском языке.

Отдельно оценивалось задание № 4. Оно повторялось от этапа к этапу и имело конкретную цель: проследить, как формируется русская картина мира в сознании иностранных учащихся. Выполняя письменную работу в форме сочинения «Что я знаю о России», студенты рассказывали о том, что удивило их в России, заставило изменить свое мнение об этой стране. В экспериментальных группах тексты представляли собой отражение особенностей восприятия окружающего русскоязычного мира (субфреймы, связанные с региональным компонентом), демонстрировали знание лингвокультурологических реалий (субфреймы «наука», «промышленность», «экономика», «культура», «изделия»), менталитета носителей русского языка (метафорическая модель «Россия – человек: антропоморфные признаки»). Следовательно, полученные данные в ходе эксперимента свидетельствуют о том, что в сознании иностранных бакалавров последовательно формируется картина русского мира.

В исследовании представлена динамика изменений, происходящих в формировании речевой культуры у носителей конкретных языков и культур. В виде индивидуальных траекторий отражены положительные тенденции в

области нормативного, коммуникативного, этикетного и лингвокультурологического аспектов речевой культуры.

Ниже представлена диаграмма, отражающая динамику изменений в формировании речевой культуры студентки из Вьетнама Тхи Тху Фиен (ИГХТУ, факультет прикладной химии).



Таким образом, сравнительный количественный и качественный анализ работ, проводимых в КГ и ЭГ, свидетельствует о положительной динамике в процессе формирования речевой культуры иностранных бакалавров, что подтверждает эффективность разработанной авторской методики обучения культуре речи и прикладной лингвокультурологии.

В **Заключении** подводятся итоги исследования и формулируются основные выводы, подтверждающие гипотезу и положения, выносимые на защиту, указываются перспективы дальнейшей разработки проблемы.

1. Анализ ФГОС ВПО и Требований по РКИ предоставил возможность рассмотреть формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей на основе компетентностного подхода, предполагающего развитие вторичной языковой личности иностранного студента в условиях языковой среды.

2. Анкетирование инофонов, результаты экспериментального обучения и собственный педагогический опыт работы с учащимися разных национальностей позволили на основе этноориентированного подхода составить речевые портреты китайских, вьетнамских, монгольских, арабских и африканских (носителей языков-посредников) студентов, получающих высшее образование в условиях неродной языковой среды.

3. Доказано, что русская языковая среда, подверженная значительным политическим, экономическим и культурным изменениям, происходящим в

современной России, оказывает на инофонов как положительное, так и отрицательное влияние в процессе речевого общения и предполагает целенаправленную работу по формированию речевой культуры студентов.

4. Проведенный детальный анализ понятия «речевая культура» позволил рассмотреть его с позиций лингвистики и психолингвистики и интерпретировать применительно к процессу обучения иностранных бакалавров русскому языку.

5. Выявленные базовые компоненты речевой культуры позволили разработать комплексную методику обучения иностранных бакалавров культуре русской речи и прикладной лингвокультурологии с учетом форм обучения (непрерывная и включенная) и педагогических условий (полиэтнические и моноэтнические, полипрофессиональные и монопрофессиональные группы).

7. В ходе экспериментальной работы было определено, что обучение иностранных студентов культуре русской речи следует осуществлять на основе нормативного, коммуникативного и этикетного аспектов.

8. Представленные в исследовании результаты нацеливают на комплексную работу по развитию культуры русской речи на материале фонетических, лексических, грамматических, графических и пунктуационных норм современного русского языка.

9. Доказано, что коммуникативные качества речи следует формировать на основе функциональных стилей русского языка: при обучении разговорной речи – чистоту и уместность; на материале адаптированных текстов по русской художественной и публицистической литературе – богатство и выразительность, на материале текстов научного и официально-делового стиля – логичность и точность.

10. Рассмотренные в исследовании вопросы прикладной лингвокультурологии позволили сконцентрировать внимание на концептуальной, языковой и научной картинах мира, в совокупности представляющих русскую картину мира, воплощенную в наиболее значимом концепте «Россия».

11. Фреймовый подход, предполагающий детальное рассмотрение концепта «Россия», предоставил возможность проверить экспериментальным путем эффективность целенаправленной и последовательной аудиторной и внеаудиторной работы по формированию русской картины мира в сознании иностранных студентов.

12. Профессионально ориентированные культурологические тексты, наряду с произведениями русского искусства, способствуют восприятию положительного образа России, связанного с культурой отдельно взятого региона и России в целом и направленного на диалог культур в условиях межкультурного пространства.

13. Современные педагогические технологии (сотрудничества, проектная и игровая), а также дисциплины и специальные курсы, учитывающие традиции обучения русской речи (актуальные для иностранных учащихся сферы и

ситуации общения, взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности и текстоориентированный подход), свидетельствуют о положительной динамике в развитии вторичной языковой личности иностранного студента в процессе формирования русской речевой культуры.

14. Теоретические и практические основы исследования предоставили возможность рассмотреть формирование речевой культуры иностранных бакалавров как целенаправленный процесс, при котором происходит развитие вторичной языковой личности, ее навыков и умений, позволяющих правильно использовать языковые средства в различных сферах и ситуациях общения в соответствии с основными коммуникативными качествами русской речи и знанием о русскоязычной картине мира.

Изложенный в исследовании теоретический и практический материал по проблеме формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей является перспективным одновременно в нескольких направлениях:

- дальнейшее изучение речевой культуры вторичных языковых личностей следует рассматривать на примере студентов разных национальностей и разных специальностей в многоуровневой системе высшего профессионального образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура);

- планируется создать речевые портреты студентов других национальностей, поскольку они дают представление о вторичных языковых личностях, формирующихся в условиях неродной лингвокультурной среды и имеющих ярко выраженную национальную специфику, которая отражается на знаниях, навыках и умениях иностранных учащихся в процессе получения высшего профессионального образования;

- необходимо исследовать психолого-педагогические и методические проблемы, связанные с обучением иностранных студентов русскому языку в полипрофессиональных группах на основном и продвинутом этапах обучения, так как эти проблемы еще не нашли полного отражения в методике преподавания РКИ;

- актуальной является проблема отбора и содержания базовых концептов, необходимых инофонам для усвоения русскоязычной картины мира;

- перспективной представляется дальнейшая разработка методических материалов, предназначенных для студентов разных специальностей и представляющих собой тексты, с одной стороны, культурно значимые с точки зрения их прецедентного статуса в русской культуре, с другой стороны, имеющие профессиональное значение.

Основные положения и результаты исследования отражены в следующих публикациях автора:

Работы в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК РФ

1. Стрельчук Е.Н. Роль аудирования в процессе формирования графических норм современного русского языка // Известия ТулГУ. Серия. Язык и литература в мировом сообществе. Вып. 11. «Актуальные вопросы теории и методики преподавания русского языка и литературы». – Тула, 2006. – С. 263-266 (0,3 п.л.).

2. Стрельчук Е.Н. Вопросы современной пунктуационной нормы в практике преподавания русского языка как иностранного // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – М., 2007. – № 3. – С. 67-73 (0,45 п.л.).

3. Стрельчук Е.Н. Формирование речевой культуры иностранных учащихся с учетом регионального компонента // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – М., 2009. – № 3. – С. 69 – 74 (0,4 п.л.).

4. Стрельчук Е.Н. Вопросы преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи» иностранным учащимся негуманитарных специальностей // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – М., 2009. – № 2. – С. 149-156 (0,4 п.л.).

5. Стрельчук Е.Н. Формирование и развитие русской речевой культуры иностранных студентов: фонетический аспект // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – М., 2010. – № 2. – С. 20-25 (0,4 п.л.).

6. Стрельчук Е.Н. Русская народная сказка в иностранной аудитории: лингвокультурологический и методический аспекты // Вестник Орловского гос. ун-та. Серия: Новые лингвистические исследования. – Орел, 2010. – № 6. – С. 222 – 224 (0,6 п.л.).

7. Стрельчук Е.Н. Песня как одно из средств развития русской речевой культуры иностранных учащихся // Ярославский педагогический вестник. Психолого-педагогические науки: научный журнал. – Ярославль, 2011. – №1. – С. 173-175 (0,35 п.л.).

8. Стрельчук Е.Н. Ради чего стоит жить? (Современный художественный фильм о Великой Отечественной войне и его презентация в иностранной аудитории) // Русский язык за рубежом. – 2011. – № 1. – С. 95-101 (0,8 п.л.).

9. Стрельчук Е.Н. Русская разговорная речь в методике преподавания РКИ: к постановке проблемы // Вестник ЦМО МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. – 2011. № 1. – С. 48-52 (0,5 п.л.).

10. Стрельчук Е.Н. Роль художественной литературы в формировании и развитии русской речевой культуры иностранных студентов // Известия Самарского научного центра РАН. – 2011. – Т.13. – №2 (40) (5). – С. 1135-1139 (0,6 п.л.).

11. Стрельчук Е.Н. «Коммуникативная культура» и «культура речевого общения»: синонимичные понятия? // Известия Высших учебных заведений. Серия «Гуманитарные науки». – 2011. – Т.2, выпуск 4. – С. 276-278 (0,4 п.л.).
12. Стрельчук Е.Н. Культура речи: к вопросу о терминах и понятиях // Вестник РУДН. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – Москва, 2012. – №1. – С. 12-17 (0,4 п.л.).
13. Стрельчук Е.Н. Коммуникация и общение в методике преподавания русского языка как иностранного: сопоставление понятий // Вестник ЦМО МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. – 2012. – № 1. – С. 52-56 (0,4 п.л.).
14. Стрельчук Е.Н. Формирование и развитие вторичной языковой личности иностранного бакалавра-нефилолога в условиях модернизации образования // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота: психолого-педагогические науки (теория и методика профессионального образования). – Калининград, 2012. – №1 (19). – С.160-165 (0,4 п.л.).
15. Стрельчук Е.Н. Дисциплина «Русский язык как иностранный» в свете новых образовательных стандартов: точка зрения преподавателя-методиста // Известия Высших учебных заведений. Серия «Гуманитарные науки». – 2013. – Т. 4, выпуск 2. – С. 165-168 (0,45 п.л.).
16. Стрельчук Е.Н. Культура речи в зарубежной лингвистике // Мир русского слова. – 2013. – № 2. – С. 25-28 (0,35 п.л.).
17. Стрельчук Е.Н. Речевой портрет китайского студента: общая характеристика и рекомендации для преподавателей-предметников // Известия Высших учебных заведений. Серия «Гуманитарные науки». – 2014. – Т.4, выпуск 3. – С. 165-168 (0,4 п.л.).
18. Стрельчук Е.Н. Речевой портрет африканского студента (носителя языка-посредника) // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2015. – №1. – С.21-27 (0,4 п.л.).

Монографии

19. Стрельчук Е.Н. Культура русской письменной речи иностранного учащегося: нормативный аспект. – Germany: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2012. – 164 с. (10,2 п.л.)
20. Стрельчук Е.Н. Русская речевая культура иностранных бакалавров негуманитарных специальностей: монография. – М.: Флинта: Наука, 2013. – 208 с. (13 п.л.).
21. Стрельчук Е.Н. Проектные технологии в формировании речевой культуры иностранных студентов негуманитарных специальностей // Актуальные проблемы русского языка и культуры речи: коллективная монография. – Иваново: ИГХТУ, 2014. – С. 333-343 (0,6 п.л.).
22. Стрельчук Е.Н. Русская речевая культура инофонов: лингводидактический аспект: монография. – М.: РУДН, 2016. – 320 с. (20 п.л.)

Публикации в зарубежных журналах

23. Стрельчук Е.Н. Особенности формирования русской речевой культуры у вьетнамских учащихся // Теоретические и методические проблемы РКИ в традиционной и корпусной лингвистике: доклады и сообщения Десятого Международного Симпозиума. – Велико-Тырново, 2011. – С. 656-659 (0,3 п.л.).

24. Стрельчук Е.Н. Сленг и его учет в обучении русскому языку иностранных студентов // Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы: Материалы II Международной конференции. – Гранада, 2010. – Т. I. – С. 636-639 (0,3 п.л.).

25. Стрельчук Е.Н. Учебно-методическое сопровождение дисциплины «Русский язык и культура речи» в иностранной аудитории (технический профиль) // Русский мир и русское слово в межкультурном пространстве: материалы Международной научно-практической конференции. – Стамбул, 2011. – С. 149-152 (0,3 п.л.).

26. Стрельчук Е.Н. «Культура научной речи» в иностранной аудитории филологов // Русистика: язык, культура, перевод: сборник докладов юбилейной международной научной конференции. – София, 2012. – С. 530-534 (0,32 п.л.).

27. Стрельчук Е.Н. Нормы грамматики в современных пособиях и учебниках по РКИ // Современный русский язык: функционирование и проблемы преподавания: научный журнал культурного центра в Будапеште. – Будапешт, 2012. – №26. – С. 20-24 (0,4 п.л.).

28. Стрельчук Е.Н. Русский язык в современном мировом пространстве: состояние и перспективы // *Auspicia Vysoká škola evropských a regionálních studií*. – Praha, 2012. – С. 80-85 (0,6 п.л.).

29. Стрельчук Е.Н. Прикладные аспекты лингвокультурологии: к постановке вопроса // «Cizi' jazyky IX. Rusko zeme – jazyk – kultura». – *Za'padoceska' univerzita v Plzni*, 2013. – С. 88-95 (0,5 п.л.).

Публикации в отечественных журналах и сборниках российских конференций

30. Стрельчук Е.Н. Вопрос формирования языковой личности на занятиях по курсу «Русский язык и культура речи» в иностранной аудитории // Личность в межкультурном пространстве: материалы межвузовской научной конференции. – М., 2005. – С. 275-276 (0,1 п.л.).

31. Стрельчук Е.Н. Языковая норма: формирование понятия // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: материалы VIII научно-практической конференции молодых ученых. – М., 2005. – С. 124-128 (0,35 п.л.).

32. Стрельчук Е.Н. Организация работы на занятиях по курсу «Русский язык и культура речи» в техническом вузе // Русский язык в техническом вузе: материалы межвузовской научно-практической конференции. – М., 2005. – С. 78-80 (0,1 п.л.).

33. Стрельчук Е.Н. К вопросу о формировании языковой культуры иностранных учащихся // Профессионально-педагогические традиции в преподавании русского языка. Язык – речь – специальность: материалы Международной научно-практической конференции «Мотинские чтения». – М., 2005. – С. 665-667 (0,15 п.л.).

34. Стрельчук Е.Н. Графическая и орфографическая нормы современного русского языка // Язык, литература, ментальность: разнообразие культурных практик: материалы I Международной научной конференции. – Курск, 2006. – С. 265-269 (0,4 п.л.).

35. Стрельчук Е.Н. К вопросу об обучении культуре родной и неродной речи // Проблемы качества высшего образования: материалы научно-методической конференции. – Иваново, 2006. – С. 123-124 (0,1 п.л.).

36. Стрельчук Е.Н., Фан Сейхуа. Русские фразеологизмы и их эквиваленты // Молодая наука в классическом университете: тезисы докладов научной конференции, фестиваля студентов, аспирантов и молодых ученых. – Иваново, 2006. – С. 84 (0,006 п.л. / 0,003 п.л.).

37. Стрельчук Е.Н., Элькхидер Мутаз Мохаммед Омер. Особенности речевой коммуникации арабских учащихся (на примере студентов из Судана) // Молодая наука в классическом университете: тезисы докладов научной конференции, фестиваля студентов, аспирантов и молодых ученых. – Иваново, 2006. – С. 83 (0,006 п.л. / 0,003 п.л.).

38. Стрельчук Е.Н. К вопросу о преподавании культуры родной и неродной речи // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: материалы VII научно-практической конференции молодых ученых. – М., 2006. – С. 126-128 (0,2 п.л.).

39. Стрельчук Е.Н. Нормы графики как основа обучения иностранных учащихся культуре письменной речи // Традиции и новации в преподавании русского языка как иностранного: тезисы докладов Международной научно-практической конференции. – М., 2006. – С. 169-170 (0,1 п.л.).

40. Стрельчук Е.Н. О преподавании курса «Русский язык и культура речи» в иностранной аудитории // Международное образование и сотрудничество: сборник научных трудов. – М., 2007. – С. 90-95 (0,25 п.л.).

41. Стрельчук Е.Н. Фам Тхи Лан. Российское высшее образование глазами вьетнамских студентов // Мир без границ: материалы Международной научно-практической конференции по международному сотрудничеству и академической мобильности. – Иваново, 2007. – С. 95-97 (0,2 п.л. / 0,1 п.л.).

42. Стрельчук Е.Н. Нормативный аспект культуры письменной речи в методике преподавания русского языка как иностранного // Актуальные проблемы русского языка и культуры речи: сборник научных трудов. – Иваново, 2007. – С. 173-179 (0,4 п.л.).

43. Стрельчук Е.Н. Презентация материала по нормативному аспекту культуры письменной речи в иностранной аудитории // Русистика и современность: материалы X Международной научно-практической конференции. – СПб., 2007. – Т. 2. – С. 491-495 (0,35 п.л.).

44. Стрельчук Е.Н. Принцип учета особенностей родного языка при обучении иностранных учащихся нормативному аспекту культуры речи // Родной язык: проблемы теории и практики преподавания: материалы Международной научно-методической конференции. – Борисоглебск, 2007. – С. 284-287 (0,2 п.л.).

45. Стрельчук Е.Н. Лингвометодические основы формирования культуры письменной речи у иностранных учащихся на этапе довузовской подготовки // Русский язык в центральном регионе России: состояние, функционирование и перспективы развития: сборник научных трудов. – Иваново, 2007. – С. 193-196 (0,35 п.л.).

46. Стрельчук Е.Н. Основные аспекты культуры речи в методике преподавания русского языка как иностранного // Современные подходы к обеспечению качества образования в условиях университета: сборник научно-методических статей. – Иваново, 2008. – С. 378-382 (0,35 п.л.).

47. Стрельчук Е.Н. Дифференцированный подход в обучении иностранных студентов нормам графики (этап довузовской подготовки) // Норма жизни – служение России и славянству: материалы Международной теоретической и научно-практической конференции. – М., 2008. – С. 266-271 (0,35 п.л.).

48. Стрельчук Е.Н., Нгуен Хоанг Чанг. Лингвокультурологический краеведческий аспект на занятиях по русскому языку как иностранному (на примере творчества А.С. Пушкина и ивановских художников Чернецовых) // Вестник гуманитарного факультета ИГХТУ. – Иваново, 2008. – № 3. – С. 222-226 (0,35 п.л. / 0, 18 п.л.).

49. Стрельчук Е.Н., Цюй Чжэнь. Формирование русского речевого этикета в сознании китайских учащихся (на примере русского имени и обращения) // Гуманизация профессиональной подготовки специалиста в техническом вузе: материалы IV Международной научно-практической конференции. – Иваново, 2008. – С. 128-133 (0,3 п.л. / 0,15 п.л.).

50. Стрельчук Е.Н. Общедидактические принципы как основа процесса обучения иностранных учащихся культуре русской письменной речи (нормативный аспект) на этапе довузовской подготовки // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: материалы XI научно-практической конференции молодых ученых. – М., 2009. – С. 178-183 (0,3 п.л.).

51. Стрельчук Е.Н. Русские народные сказки о животных и их интерпретация в иностранной аудитории // Русский язык – посредник в диалоге культур: сборник статей I Международной научно-практической конференции. – М., 2009. – С. 319-324 (0,3 п.л.).

52. Стрельчук Е.Н. Значение слова при обучении иностранных учащихся нормам графики // Функциональная семантика, семиотика знаковых систем и методы их изучения: материалы Международной конференции (II Новиковские чтения). – М., 2009. – С. 553-555 (0,1 п.л.).

53. Стрельчук Е.Н. О преподавании дисциплины «Русский язык и культура речи» иностранным учащимся на 1 курсе // Инновационные технологии в образовании: материалы научно-методической конференции. – Иваново, 2009. – С. 253-254 (0,1 п.л.).

54. Стрельчук Е.Н. Язык – норма – речь в методике РКИ // Актуальные проблемы обучения культуре русской речи, методике преподавания русского языка и дисциплинам специализации: тезисы докладов и статьи VI Международной научно-практической конференции. – Нижний Новгород, 2009. – С. 197-200 (0,15 п.л.).

55. Стрельчук Е.Н. Концепт «город» в локусном сознании (на примере г. Иваново) // Русский язык в многополярном мире: новые лингвистические парадигмы диалога культур: сборник статей Международной научно-практической конференции. – М., 2009. – С. 89-92 (0,25 п.л.).

56. Стрельчук Е.Н. Особенности системы упражнений при обучении иностранных студентов графическим нормам русского языка (этап довузовской подготовки) // Проблемы межкультурной коммуникации в теории языка и лингводидактике: материалы IV международной научно-практической конференции «Проблемы межкультурной коммуникации в теории языка и лингводидактике». – Барнаул, 2010. – С. 201-205 (0,3 п.л.).

57. Стрельчук Е.Н. Лекция-беседа по курсу «Русский язык и культура речи» в иностранной аудитории (технический профиль) // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: сборник статей XII Международной научно-практической конференции молодых ученых. – М., 2010. – С. 232-236 (0,3 п.л.).

58. Стрельчук Е.Н. Реализация речевых возможностей иностранных студентов во время выступления на научной конференции // Русский язык и культура в пространстве Русского мира: материалы II Конгресса РОПРЯЛ. – СПб., 2010. – Т. 2. – С. 366-369 (0,2 п.л.).

59. Стрельчук Е.Н. Электронное пособие по курсу «Русский язык и культура речи» в иностранной аудитории как современное средство обучения // Актуальные проблемы русского языка и культуры речи: сборник научных трудов. – Иваново, 2010. – С. 265-270 (0,2 п.л.).

60. Стрельчук Е.Н. Электронное пособие «Русский язык и культура речи» на занятиях с иностранными студентами // Русский язык как иностранный в современной образовательной геополитической парадигме: тезисы материалов IV Международной научно-практической конференции. – М., 2010. – С. 233-234 (0,1 п.л.).

61. Стрельчук Е.Н. Сознательно-практический метод в системе обучения иностранных учащихся нормам письменной речи // Язык и культура: сборник научных трудов. – М., 2010. – С. 575-577 (0,2 п.л.).

62. Стрельчук Е.Н. Развитие речевой культуры иностранных студентов на основе знакомства с произведениями русского изобразительного искусства // Записки горного института. Актуальные проблемы гуманитарного знания в техническом вузе. – СПб., 2011. – Т. 193. – С. 256-259 (0,3 п.л.).

63. Стрельчук Е.Н. «Коммуникативная культура» в методике преподавания русского языка как иностранного: к вопросу о понятии // Спецвыпуск журнала «Вопросы филологии»: тезисы докладов VI Международной научной конференции «Язык, культура, общество». – М., 2011. – Т. 1. – С. 319-320 (0,1 п.л.).
64. Стрельчук Е.Н. Лексическая культура иностранного студента: проблемы формирования и развития // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: традиции и инновации: сборник статей XIII Международной научно-практической конференции молодых ученых. – М., 2011. – С. 28-33 (0,35 п.л.).
65. Стрельчук Е.Н. Лингвокультурология в процессе обучения русскому языку как иностранному // Русский язык@Литература@Культура: актуальные проблемы изучения и преподавания в России и за рубежом: труды и материалы III международной научно-практической интернет-конференции. – М., 2011. – С. 694-697 (0,3 п.л.).
66. Стрельчук Е.Н. Развитие языковой личности студента в условиях компетентностного подхода // Сборник научных статей Авраамиевских чтений. Вып. 9. – Смоленск, 2012. – С. 311-315 (0,25 п.л.).
67. Стрельчук Е.Н. Развитие коммуникативных качеств речи инофона (из опыта работы) // Интернационализация современного университета и его вклад в повышение эффективности экспорта российских образовательных услуг: материалы Международной научно-практической конференции. – Воронеж, 2012. – С. 183-186 (0,3 п.л.).
68. Стрельчук Е.Н. Проблемы прикладной лингвокультурологии в процессе обучения иностранных студентов русскому языку // Динамика языковых и культурных процессов в современной России: материалы III Конгресса РОПРЯЛ. – СПб., 2012. – Т.2. – С. 514-517 (0,25 п.л.).
69. Стрельчук Е.Н. «Мы сохраним тебя, русская речь?» // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: традиции и инновации: сборник статей XV Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых с международным участием. – М., 2014. – С. 31-37 (0,4 п.л.).
70. Стрельчук Е.Н. Речевая культура россиян и средства массовой информации // Русский язык в молодежных СМИ России и СНГ: сборник статей Научного молодежного семинара. – М., 2014. – С. 235-239 (0,2 п.л.).
71. Стрельчук Е.Н. Влияние русской языковой среды на речевую культуру иностранных студентов // Вестник гуманитарного факультета ИГХТУ. – 2014. – Вып. 6. – С.180-183 (0,35 п.л.).
72. Стрельчук Е.Н. Речевой портрет арабского студента // Русский язык: прошлое, настоящее, будущее: сборник научно-методических статей. – М., 2015. – С. 223-227 (0,3 п.л.).

73. Стрельчук Е.Н., Якушина М.А. Создание краткого учебного словаря экономических терминов: из личного опыта // Современная русская лексикология, лексикография, лингвогеография». 2015: сборник статей института лингвистических исследований РАН. – СПб., 2015. – С. 254-260 (0,3 п.л. / 0,15 п.л).

74. Стрельчук Е.Н. Тексты культурологического содержания для специальных целей // Слово. Грамматика. Речь: материалы VI Международной научно-практической конференции «Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях РКИ». – М., 2015. – Вып. XVI. – С. 579-581 (0,2 п.л.).

75. Стрельчук Е.Н. Речевой портрет монгольского студента // Проблемы современной филологии и аспекты преподавания гуманитарных дисциплин в техническом вузе: материалы международной научно-практической конференции; под общ. ред. А.К. Сулеймановой. – Уфа, 2016. – С. 173-177 (0,3 п.л.).

Учебные пособия

76. Стрельчук Е.Н. Культура устной речи: фонетический аспект: учебное пособие. – Иваново: ИГХТУ, 2009. –115 с. (7,5 п.л.).

77. Стрельчук Е.Н. Русский язык и культура речи. – Иваново: ИГХТУ, 2010. – 110 с. (7 п.л.)

78. Стрельчук Е.Н. Русский язык и культура речи [электронный ресурс]. – [http // edu.isuct.ru/course/category.php?id=18](http://edu.isuct.ru/course/category.php?id=18)

79. Стрельчук Е.Н. Русский язык и культура речи в иностранной аудитории: теория и практика. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 135 с. (8,5 п.л.)

**Стрельчук Елена Николаевна
(Россия)**

**Формирование русской речевой культуры иностранных бакалавров
негуманитарных специальностей в вузах РФ**

Диссертационное исследование посвящено актуальной проблеме формирования русской речевой культуры иностранных бакалавров негуманитарных специальностей в многоуровневой системе российского высшего профессионального образования. В исследовании представлена интерпретация понятия «речевая культура» применительно к процессу обучения иностранных студентов русскому языку в условиях современной языковой среды. Описанные с позиций лингвистики и психолингвистики лингводидактические основы формирования русской речевой культуры иностранных учащихся позволили разработать комплексную систему обучения иностранцев основным компонентам речевой культуры: культуре речи и прикладной лингвокультурологии. Представленные в работе лингводидактические и методические технологии направлены на формирование русскоязычной картины мира иностранных студентов и развитие коммуникативных качеств речи инофонов в различных сферах и ситуациях общения. Теоретические положения исследования реализованы в учебно-методическом обеспечении дисциплины «Русский язык и культура речи» и специально разработанных курсах, прошедших успешную апробацию. Результаты исследования могут служить научно-методической базой при создании учебных пособий и разработке учебных программ по РКИ, использоваться в организации учебно-воспитательного процесса, направленного на развитие вторичной языковой личности иностранного студента в условиях русскоязычной среды.

**Strelchuk L.N.
(Russian Federation)**

Formation of the Russian speech culture of foreign bachelors of non- humanitarian specialties in higher education institutions of the Russian Federation

The dissertation research is devoted to the topical issues of Russian speech culture formation of foreign student's non-humanitarian specialties in multilevel system of Russian higher education. In this research the interpretation of the concept "speech culture" concerning process of training of foreign students in Russian in the modern language environment is presented. The linguodidactic bases of speech culture formation of inofons described from the positions of linguistics and psycholinguistics allowed to develop complex system of training of foreigners in the main components of speech culture: the standard of speech and applied linguo – culture study. The linguodidactic and methodical technologies presented in the paper are aimed to form the Russian-speaking picture of the world of foreign students and the development of communicative speech skills of inofon in various communicative situations. Theoretical provisions (theses) of the research are implemented in educational and methodical ensuring discipline "Russian language and the standard of speech" and courses developed for this purpose which have passed successful approbation. The results of this research can form scientific and methodical base for creating manuals and developing training programs on RKI as well as to be used in the teaching and educational process aimed to create the secondary language identity of a foreign student in the Russian-speaking environment.